

FELINE LEUKEMIA VIRUS ANTIGEN-FELINE IMMUNODEFICIENCY VIRUS ANTIBODY TEST KIT (FeLV/FIV COMBO)

Feline Leukemia Virus Antigen-Feline Immunodeficiency Virus Antibody Test Kit (FeLV-FIV Combo) for the qualitative detection of feline leukemia virus Antigen and feline immunodeficiency virus antibodies in feline whole blood, serum, or plasma

INTENDED USE

The VETSCAN Feline Leukemia Virus Antigen-Feline Immunodeficiency Virus Antibody (FeLV-FIV Combo) Rapid Test is a visual rapid test for the qualitative detection of Feline Leukemia Virus antigen and Feline Immunodeficiency Virus antigen in feline whole blood, serum, or plasma. This test is for veterinary use only.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Samples must be at room temperature (15-27 °C/59-80 °F), before running the assay – DO NOT HEAT.
- Previously frozen or older samples must be centrifuged before use.
- **Serum or Plasma**, either fresh, previously frozen or stored at 2-7 °C (36-45 °F), may be used in this test. Serum or plasma may be stored for up to 7 days at 2-7 °C. For longer storage, sample should be frozen at -20 °C or colder (-4 °F).
- **Whole Blood** may be used. Whole blood must be anticoagulated (e.g. EDTA, heparin) and may be used either fresh or after refrigeration at 2-7 °C (36-45 °F) for up to 5 days.
- Excessive hemolysis may obscure the results.
- EDTA or heparin in plasma will not affect the results.

PRECAUTIONS AND WARNINGS

- **Important:** Do not remove Test Device from the pouch until ready for use.
- For veterinary use only.
- Do not use components after expiration date.
- The Test Device must be used as soon as possible after removing from pouch.
- The Test Device should be in a horizontal position on a flat surface while the test is performed.
- Use a separate Transfer Pipette for each test.
- The Chase Buffer is not interchangeable from serial (lot) to serial (lot).
- Contains sodium azide as a preservative.

STORAGE

- Test Devices and Chase Buffer must be stored at room temperature 15-27 °C (59-80 °F).
- Test Devices and Chase Buffer are stable until the expiration date when stored at 15-27 °C (59-80 °F).

KIT COMPONENTS

- | | | | |
|-----------------|------------------------|----------------------|-------------------------|
| 1. Test Devices | 2. Chase Buffer Bottle | 3. Transfer Pipettes | 4. Instructions for Use |
|-----------------|------------------------|----------------------|-------------------------|

TEST PROCEDURE

1. Remove the Test Device from the protective pouch and place on a flat surface. Label the Test Device with the subject I.D. or control identification. Only use the provided white space for this purpose. Do not cover up the test name.
2. Gently mix the sample by inverting.
3. Using a provided Transfer Pipette, hold the pipette vertically and dispense one drop of sample (whole blood, serum, or plasma) into sample well.
4. Holding the Chase Buffer Bottle vertically, promptly add 2 drops of the chase buffer to the sample well.
5. Read the results within 10 minutes. Do not read results after 10 minutes. Colored lines which appear after 10 minutes are not diagnostic and should be ignored.

INTERPRETATION OF TEST RESULTS

Positive results

A test is positive if a colored line appears under the FeLV (L) or FIV (I) areas and a line appears under the Control (C) area. Any intensity of the Test line L or I areas should be considered positive. Colored lines may be lighter or darker than each other.

Negative Results

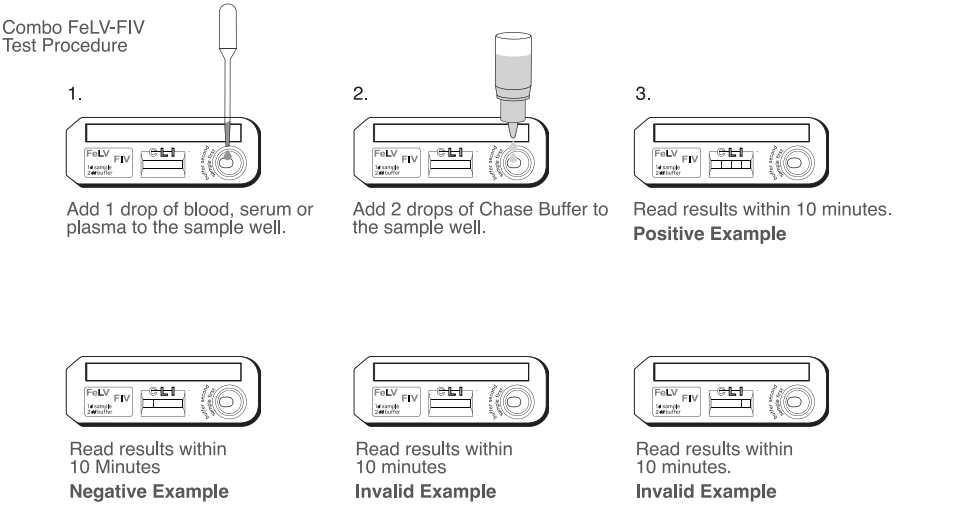
The test is negative if only one line appears at the Control line (C) area.

Invalid Results

The test is invalid if no colored line appears at the Control line (C) area even if a colored line appears in the Test line L or I areas. If a colored line does not appear in the C area, the test is invalid and should be repeated.

ABAXIS CUSTOMER CARE

In Americas: +1 800 822 2947 . Outside Americas: +49 6155 780 210



KIT DE PRUEBA DE ANTÍGENO DEL VIRUS DE LA LEUCEMIA FELINA - ANTICUERPOS DEL VIRUS DE IMMUNODEFICIENCIA FELINA (FeLV/FIV COMBO) ESPAÑOL

Para la detección cualitativa del antígeno del virus de la leucemia felina y los anticuerpos del virus de la inmunodeficiencia felina en sangre entera, suero o plasma felino

USO PREVISTO

La Prueba Rápida VETSCAN para la detección de Antígeno del Virus de la Leucemia Felina - Anticuerpos del Virus de Inmunodeficiencia Felina (Combo FeLV- FIV) es una prueba visual rápida para la detección cualitativa del antígeno del Virus de la Leucemia Felina y el anticuerpo del Virus de Inmunodeficiencia Felina en sangre entera, suero o plasma felino. Esta prueba es solo para uso veterinario.

INSTRUCCIONES DE USO

- Las muestras deben estar a temperatura ambiente, entre (15-27 °C), antes de realizar el ensayo – NO CALENTAR.
- Las muestras previamente congeladas o las más antiguas deben centrifugarse antes de ser usadas.
- En esta prueba se puede utilizar **Suero o Plasma**, ya sea fresco, previamente congelado o guardado a 2-7 °C. El suero o plasma puede guardarse hasta 7 días a una temperatura de 2-7 °C. Para un almacenamiento más prolongado, la muestra deberá congelarse (-20 °C o menos).
- Puede usarse **Sangre Entera**. La sangre entera debe estar anticoagulada (por ejemplo EDTA, heparina) y podrá usarse fresca o después de haber sido refrigerada a una temperatura de 2-7 °C hasta durante 5 días.
- El exceso de hemólisis podría distorsionar los resultados.
- La presencia de EDTA o heparina en el plasma no afecta a los resultados.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

- **Importante:** No retire el dispositivo de prueba de la bolsa hasta que esté listo para usarlo.
- Solo para uso veterinario.
- No use los componentes después de la fecha de vencimiento.
- El dispositivo de prueba debe utilizarse lo antes posible después de retirarlo de la bolsa.
- El dispositivo de prueba debe estar en posición horizontal sobre una superficie plana mientras se realiza en análisis.
- Use una pipeta de transferencia diferente para cada análisis.
- El búfer de arrastre no es intercambiable de serie (lote) en serie (lote).
- Contiene azida de sodio como conservante.

ALMACENAMIENTO

- Los dispositivos de la prueba y el búfer de arrastre deben guardarse a temperatura ambiente entre 15-27 °C.
- Los dispositivos de la prueba y el búfer de arrastre son estables hasta la fecha de vencimiento si se almacenan entre 15-27 °C.

COMPONENTES DEL KIT

- | | | |
|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Dispositivos de la prueba | 2.Botella del buffer de arrastre | 3. Pipetas de transferencia |
|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|

PROCEDIMIENTO DE LA PRUEBA

1. Extraiga el Dispositivo de Prueba de la bolsa de protección y colóquelo sobre una superficie plana. Etiquete el Dispositivo de Prueba con la identificación del paciente o una identificación de control. Utilice únicamente el espacio en blanco que se proporciona para este fin. No cubra el nombre de la prueba.
2. Mezcle suavemente la muestra, girándola al revés.
3. Utilizando la Pipeta de Transferencia proporcionada, transfiera una gota de muestra (sangre entera, suero o plasma) en pocillo de muestra.
4. Sosteniendo verticalmente la botella del búfer de arrastre, agregue rápidamente 2 gotas del búfer de arrastre a la muestra.
5. Lea los resultados en 10 minutos. No lea los resultados pasados esos 10 minutos. Las líneas de color que aparezcan después de los 10 minutos no son diagnósticos y deben ignorarse.

INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

Resultados positivos

El análisis es positivo si una línea coloreada aparece bajo las áreas de FeLV (L) o FIV (I) y aparece una línea debajo del área Control (C). Cualquier intensidad en el área de la línea de prueba L o I debe ser considerado positivo. Las líneas de color podrán ser más claras o más oscuras entre sí.

Resultados negativos

El análisis es negativo si aparece una sola línea en el área de la línea de Control (C).

Resultados inválidos

El análisis es inválido si no aparece ninguna línea de color en el área de la línea de Control (C), incluso si aparece una línea de color en las áreas de la línea de Prueba L o I. Si no aparece una línea de color en el área C, el análisis será inválido y deberá repetirse

ABAXIS ATENCIÓN AL CLIENTE

En América: +1 800 822 2947 . Fuera de América: +49 6155 780 210



KIT DE TESTE DE ANTÍGENO DO VÍRUS DA LEUCEMIA FELINA- ANTICORPO DE VÍRUS DA IMMUNODEFICIÊNCIA FELINA (COMBO FeLV/FIV) PORTUGUÊS

Para a detecção qualitativa do anticorpo do vírus da imunodeficiência felina e antígeno do vírus da leucemia felina no sangue total, soro ou plasma felino

USO PRETENDIDO

O teste rápido de antígeno do vírus da leucemia felina – anticorpo do vírus da imunodeficiência felina (Combo FeLV-FIV) da VETSCAN é um teste rápido e visual para a detecção qualitativa do antígeno do vírus da leucemia felina e anticorpo do vírus da imunodeficiência felina no sangue total, soro ou plasma felino. Este teste é somente para uso veterinário.

INSTRUÇÕES PARA USO

- As amostras precisam estar em temperatura ambiente (15-27 °C), antes de realizar o ensaio – NÃO AQUECER.
- As amostras previamente congeladas ou mais antigas precisam ser centrifugadas antes do uso.
- **Soro ou plasma**, tanto fresco, anteriormente congelado ou armazenado a 2-7 °C, pode ser usado neste teste. O soro ou o plasma podem ser armazenados por até 7 dias a 2-7 °C. Para armazenagem mais longa, a amostra deve ser congelada (-20 °C ou mais frio).
- **Sangue total** pode ser usado. O sangue total deve ser anticoagulado (por exemplo, EDTA, heparina) e pode ser usado fresco ou após refrigeração a 2-7 °C por até 5 dias.
- Hemólise excessiva pode obscurecer os resultados.
- EDTA ou heparina no plasma não afetará os resultados.

PRECAUÇÕES E AVISOS

- **Importante:** não remover o dispositivo de teste da bolsa até estar pronto para o uso.
- Somente para uso veterinário.
- Não usar componentes após o prazo de validade.
- O dispositivo deve ser usado assim que possível após a remoção da bolsa.
- O dispositivo de teste deve estar na posição horizontal em uma superfície plana enquanto o teste é realizado.
- Usar uma pipeta de transferência separada para cada teste.
- O tampão de detecção não é intercambiável de série (lote) para série (lote).
- Contém azida de sódio como conservante.

ARMAZENAMENTO

- Os dispositivos e o tampão de detecção precisam ser armazenados em temperatura ambiente de 15-27 °C.
- Os dispositivos e o tampão de detecção são estáveis até o prazo de validade, quando armazenados a 15-27 °C.

COMPONENTES DO KIT

- | | | |
|--------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| 1. Dispositivos de teste | 2. Frasco de tampão de detecção | 3. Pipetas de transferência |
|--------------------------|---------------------------------|-----------------------------|

PROCEDIMENTO DE TESTE

1. Remover o dispositivo de teste da bolsa protetora e colocar em uma superfície plana. Rotular o dispositivo de teste com a identidade do indivíduo ou identificação de controle. Utilizar apenas o espaço em branco fornecido para este fim. Não cobrir o nome do teste.
2. Misturar suavemente a amostra invertendo-a.
3. Usando a pipeta de transferência fornecida, segurar a pipeta verticalmente e transferir uma gota da amostra (sangue total, soro ou plasma) para cavidade de amostra.
4. Segurando o frasco de tampão de detecção na posição vertical, prontamente adicionar 2 gotas de tampão de detecção na cavidade da amostra.
5. Ler os resultados dentro de 10 minutos. Não ler os resultados após 10 minutos. As linhas coloridas que aparecem após 10 minutos não são diagnósticas e devem ser ignoradas.

INTERPRETAÇÃO DOS RESULTADOS DO TESTE

Resultados positivos

Um teste é positivo se uma linha colorida aparecer nas áreas FeLV (L) ou FIV (I) e uma linha aparece na área Controle (C). Qualquer intensidade da área da linha de teste L ou I deve ser considerada positiva. As linhas coloridas podem ser mais claras ou mais escuras entre si.

Resultados negativos

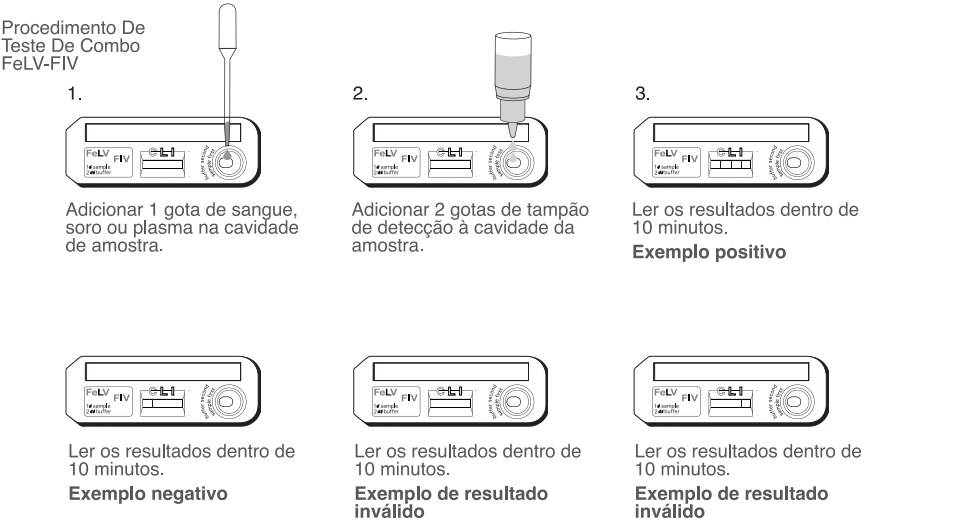
O teste é negativo se apenas uma linha aparecer na área da linha de controle (C).

Resultados inválidos

O teste é inválido se nenhuma linha colorida aparecer na área da linha de controle (C), mesmo se uma linha colorida aparecer nas áreas da linha de teste L ou I. Se uma linha colorida não aparecer na área C, o teste é inválido e deve ser repetido.

ABAXIS ATENDIMENTO AO CLIENTE

Nas Américas: +1 800 822 2947 . Fora das Américas: +49 6155 780 210



KIT PER TEST DELL'ANTIGENE DEL VIRUS DELLA LEUCEMIA FELINA E DELL'ANTICORPO DEL VIRUS DI IMMUNODEFICIENZA FELINA (FeLV/FIV COMBO) ITALIANO

Test rapido dell'antigene della leucemia felina e dell'anticorpo del virus di immunodeficienza felina (FeLV-FIV Combo) per

DESTINAZIONE D'USO

Il test rapido dell'antigene della leucemia felina e dell'anticorpo del virus di immunodeficienza felina (FeLV-FIV Combo) VETSCAN è un test visivo e rapido per la rilevazione dell'antigene della leucemia felina e dell'anticorpo del virus di immunodeficienza felina nel sangue intero, il siero o il plasma del gatto. Questo test è solo per uso veterinario.

ISTRUZIONI PER L'USO

- I campioni devono essere a temperatura ambiente da (15-27 °C), prima di eseguire il test - NON RISCALDARE.
- Campioni precedentemente congelati o vecchi devono essere centrifugati prima dell'uso.
- **Siero o Plasma**, sia freschi che precedentemente congelati o conservati da 2-7 °C, possono essere utilizzati per questo test. Il siero o il plasma possono essere conservati fino a 7 giorni, da 2-7 °C. Per una conservazione più lunga, il campione deve essere congelato (-20 °C o inferiore).
- Può essere utilizzato **sangue intero**. Il sangue intero deve essere anticoagulato (ad esempio EDTA, eparina) e può essere utilizzato sia fresco o dopo la refrigerazione da 2-7 °C fino a 5 giorni.
- Una emolisi eccessiva potrebbe oscurare i risultati.
- EDTA o eparina nel plasma non influenzeranno i risultati.

PRECAUZIONI E AVVERTENZE

- **Importante:** Non rimuovere il dispositivo dalla busta fino al momento dell'uso.
- Solo per uso veterinario.
- Non utilizzare i componenti dopo la data di scadenza.
- Il dispositivo deve essere utilizzato il più presto possibile dopo la rimozione dalla busta.
- Il dispositivo deve trovarsi in posizione orizzontale su una superficie plana mentre si esegue il test.
- Utilizzare una pipetta di trasferimento separata per ciascun test.
- Il reagente del rivelatore non è intercambiabile da serie (lotto) a serie (lotto).
- Contiene sodio azite come conservante..

STOCCAGGIO

- Dispositivi e rilevatori devono essere conservati a temperatura ambiente, da 15-27 °C.
- Dispositivi e rilevatori sono stabili fino alla data di scadenza se conservati da 15-27 °C.

COMPONENTI DEL KIT

- | | | |
|-------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Dispositivi del Test | 2. Flacone di rivelatore | 3. Pipette di trasferimento |
|-------------------------|--------------------------|-----------------------------|

PROCEDURA DEL TEST

1. Rimuovere il dispositivo del test dalla busta protettiva e deporlo su una superficie plana. Etichettare il dispositivo del test con l'ID del soggetto o controllare l'identificazione. Usare solo lo spazio bianco fornito per questo scopo. Non coprire il nome di prova.
2. Delicatamente, mescolare il campione capovolgendo.
3. Usando la pipetta di trasferimento fornita, tenendola verticalmente, trasferire 1 goccia di campione (sangue intero, siero o plasma) in ogni pozzetto del campione.
4. Tenendo il flacone del rivelatore in posizione verticale, aggiungere subito 2 gocce di rivelatore nel pozzetto del campione.
5. Leggere i risultati entro 10 minuti. Non leggere i risultati dopo 10 minuti. Le linee colorate che appaiono dopo 10 minuti non sono diagnostiche e devono essere ignorate.

INTERPRETAZIONE DEI RISULTATI DEL TEST

Risultati positivi

Il test risulta positivo se una linea colorata appare sotto le aree FeLV (L) o FIV (I) e una linea compare sotto l'area Control (C). Qualsiasi intensità della zona di prova (L o I) deve essere considerata positiva. Le linee colorate possono essere più chiare o più scure delle altre.

Risultati negativi

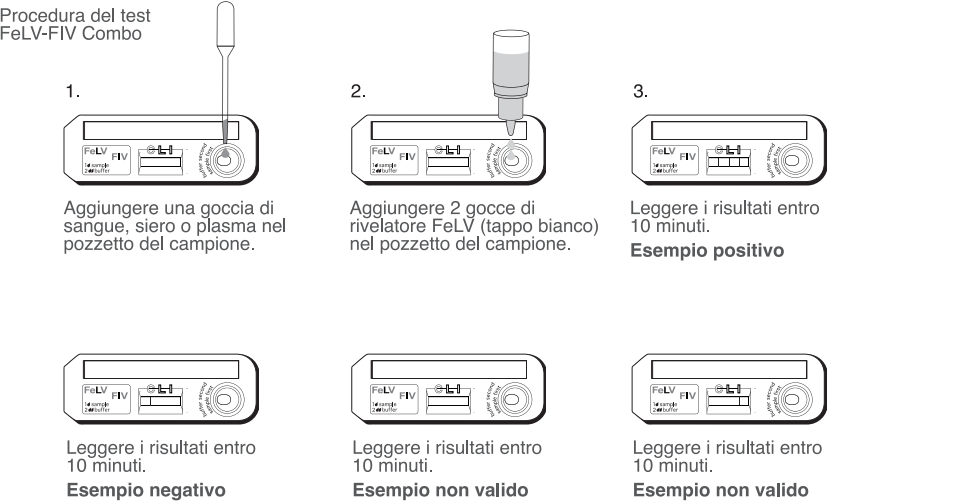
Il test è negativo se appare una sola linea nell'area di controllo (C).

Risultati non validi

Il test non è valido se non appare la linea colorata nell'area di controllo (C) anche se appare una linea colorata nell'area del test L o I. Se non appare una linea colorata dell'area C, il test non è valido e deve essere ripetuto.

ABAXIS SERVIZIO CLIENTI

Nel continente americano: +1 800 822 2947 Al di fuori del continente americano: +49 6155 780 210



FELINT LEUKEMIVIRUS ANTIGEN-FELINT IMMUNBRISTVIRUS-ANTIKROPPAR TESTUTRUSTNING (FeLV/FIV KOMBINATION) SVENSKA



För en kvalitativ detektering av felint leukemivirus-antigen och felint immunbristvirus-antikroppar i kattdjur helblod, serum eller plasma

AVSEDD ANVÄNDNING

VETSCAN Feline Leukemia Virus Antigen-Feline Immunodeficiency Virus Antibody (FeLV-FIV Combo) Rapid Test är ett visuellt snabbtest för kvalitativ detektering av felint leukemivirus och felint immunbristvirus-antikroppar i felint helblod, serum eller plasma. Det här testet är enbart för veterinäranvändning.

BRUKSANVISNINGAR

- Provena måste vara i rumstemperatur (15-27 °C), innan testet genomförs — VÅRM INTE.
- Tidigare frusna eller gamla prover måste centrifugeras före användning.
- Serum eller plasma**, antingen färska, tidigare frusna eller förvarade i 2-7 °C, kan användas i det här testet. Serum eller plasma förvaras upp till 7 dagar i 2-7 °C. För längre förvaring bör provet frysas (-20 °C eller kallare).
- Helblod** kan användas. Helblod måste vara antikoagulerat (t.ex. EDTA, heparin) och kan antingen användas färskt eller efter frysning i 2-7 °C i upp till 5 dagar.
- För mycket hemolys kan dölja resultaten.
- EDTA eller heparin i plasma kommer inte att påverka resultaten.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

- Viktigt:** Avlägsna inte testanordningen från påsen förrän innan användning.
- Enbart för veterinäranvändning.
- Använd inte komponenter efter utgångsdatumet.
- Testanordningen måste användas så snart som möjligt efter att den avlägsnats från påsen.
- Testanordningen bör vara i horisontellt läge på en platt yta medan testet utförs.
- Använd en separat överföringspipett för varje test.
- Uppföljningsbufferten är inte utbytbar från serie (lot) till serie (lot).
- Innehåller natriumazid som konserveringsmedel.

FÖRVARING

- Testanordningarna och uppföljningsbufferten armåste förvaras i rumstemperatur 15-27 °C.
- Testanordningarna och uppföljningsbufferten är stabila tills utgångsdatum om de förvaras i 15-27 °C.

SATSKOMPONENTER

- | | | |
|---------------------|-------------------------------|------------------------|
| 1. Testanordningar | 2. Uppföljningsbuffertflaskor | 3. Överföringspipetter |
| 4. Bruksanvisningar | | |

TESTPROCEDUR

- Avlägsna testanordningen från den skyddande påsen och placera den på en plan yta. Sätt en etikett på testanordningen med djurets ID eller kontrollinformation. Använd endast det medföljande vita utrymmet för detta ändamål. Täck inte testnamnet.
- Blanda provet försiktigt genom invertering.
- Överför 1 droppe av provet (helblod, serum eller plasma) i provhålet med hjälp av transferpipetten som bifogas.
- Håll uppföljningsbuffertflaskan (vitt lock) vertikalt, tillsätt omgående 2 droppar från uppföljningsbuffertflaskan till botten av provbrunnen.
- Läs resultaten inom 10 minuter. Läs inte resultaten efter 10 minuter. Färgade linjer som visas efter 10 minuter är inte diagnostiska och bör ignoreras.

FÖLKNING AV TESTRESULTAT

Positiva resultat

Ett test är positivt om en färgad linje visas under områdena FeLV (L) eller FIV (I) och en linje visas under kontrollområdet (C). Oavsett testlinjens (L eller I) intensitet ska resultatet anses vara positivt. Färgade linjer kan vara ljusare eller mörkare än varandra.

Negativa resultat

Testet är negativt om enbart en linje visas vid Kontrollinjeområdet (C).

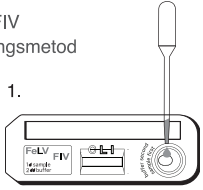
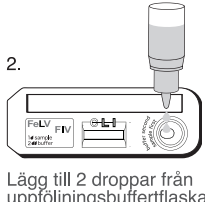
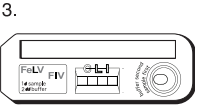
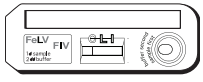
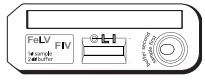
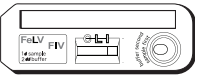
Ogiltiga resultat

Testet är ogiltigt om ingen färgad linje visas vid Kontrollinjeområdet (C) även om en färgad linje visas vid Testlinjeområdet L eller I. Om en färgad linje inte visas vid C-området, är testet ogiltigt och bör upprepas.

ABAXIS KUNDTJÄNST

I Amerika: +1 800 822 2947 . Utanför Amerika: +49 6155 780 210

FeLV/FIV
Provningsmetod

- | | | |
|---|---|---|
| 1.

Lägg till 1 droppe blod, serum eller plasma till brunnen. | 2.

Lägg till 2 droppar från uppföljningsbuffertflaskan. | 3.

Läs resultaten inom 10 minuter.
Positivt exempel |
| 
Avläs resultat inom 10 minuter.
Negativt exempel | 
Avläs resultat inom 10 minuter.
Ogiltigt exempel | 
Avläs resultat inom 10 minuter.
Ogiltigt exempel |

TESTKIT FÜR DAS FELINE LEUKÄMIEVIRUS-ANTIGEN UND DEN FELINEN IMMUNSCHWÄCHEVIRUS (FeLV/FIV COMBO) DEUTSCH



Für den qualitativen Nachweis von Antigenen des feline Leukämievirus (FeLV) und Antikörpern des feline Immunschwächevirus (FIV) i Vollblut, Serum oder Plasma von Katzen

VERWENDUNGSZWECK

Der VETSCAN Feline FIV/FeLV-Schnelltest (FeLV-FIV Combo) ist ein visueller immunchromatographischer Schnelltest für den qualitativen Nachweis von Antikörpern gegen das feline Leukämievirus-Antigen und den feline Immunschwächevirus in Vollblut, Serum oder Plasma von Katzen. Dieser Test ist nur für die Verwendung in der Tiermedizin bestimmt.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Proben müssen bei einer Raumtemperatur von 15-27 °C gelagert werden, bevor der Test durchgeführt wird - NICHT ERHITZEN.
- Zuvor gefrorene oder alte Proben müssen vor Gebrauch abzentrifugiert werden.
- Serum oder Plasma** kann unabhängig davon, ob frisch, zuvor gefroren oder bei 2-7 °C kühl gelagert, verwendet werden. Serum oder Plasma kann bis zu 7 Tage bei 2-7 °C gelagert werden. Für längere Lagerzeiten muss die Probe bei -20 °C oder kälter eingefroren werden.
- Vollblut** kann verwendet werden. Vollblut muss antikoaguliert sein (z.B. EDTA, Heparin) und kann entweder frisch oder nach kühler Lagerung bei 2-7 °C bis zu 5 Tagen verwendet werden.
- Die übermäßige Hämolyse der Probe kann das Ergebnis verfälschen.
- EDTA oder Heparin haben keinen Einfluss auf das Ergebnis.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

- Wichtig:** Entfernten Sie die Testkassette nicht aus der Folie, bevor Sie sie verwenden.
- Nur für den Gebrauch in der Veterinärmedizin.
- Verwenden Sie die Komponenten nicht nach dem angegebenen Ablaufdatum.
- Die Testkassette muss nach Entfernen aus der Hülle sobald als möglich verwendet werden.
- Die Testkassette sollte in einer horizontalen Position auf einer flachen Oberfläche liegen, während der Test durchgeführt wird.
- Verwenden Sie für jeden Test eine eigene Transferpipette.
- Die Pufferlösung darf nicht zwischen Serie (Charge) und Serie (Charge) ausgetauscht werden.
- Enthält Natriumazid als Konservierungsmittel.

LAGERUNG

- Testkassetten und Pufferlösungen müssen bei einer Raumtemperatur zwischen 15-27 °C gelagert werden.
- Testkassetten und Pufferlösungen sind bei Lagerung zwischen 15-27 °C bis zum Ablaufdatum stabil.

KOMPONENTEN DES KITS

- | | | |
|------------------------|----------------------------------|---------------------|
| 1. Doppeltestkassetten | 2. Tropfflasche mit Pufferlösung | 3. Transferpipetten |
| 4. Gebrauchsanleitung | | |

TESTVORGANG

- Entfernen Sie die Testkassette aus der Schutzfolie und legen Sie sie auf eine flache Oberfläche.Beschriften Sie die Testkassetten Testobjekt-ID oder Kontrollidentifikationsnummer. Verwenden Sie hierzu nur den dafür vorgesehenen freien Bereich. Decken Sie keine Testnamen.
- Mischen Sie die Probe vorsichtig durch wiederholtes Invertieren.
- Verwenden Sie die mitgelieferte Transferpipette um 1 Tropfen der Probe (Vollblut, Serum oder Plasma) in jede Probenmulde zu geben.
- Halten Sie die Tropfflasche mit der Pufferlösung vertikal und geben Sie 2 Tropfen in die Probenmulde.
- Lesen Sie das Testergebnis innerhalb von 10 Minuten ab. Lesen Sie das Ergebnis nicht später als nach 10 Minuten ab. Farbige Linien, die nach 10 Minuten erscheinen, haben keine diagnostische Aussage und sollten ignoriert werden.

INTERPRETATION DER TESTERGEBNISSE

Positives Ergebnis

Das Ergebnis ist positiv, wenn eine farbige Linie unter den FeLV (L) oder FIV (I) Bereichen erscheint und eine Zeile unter dem Kontrollberich (C) in der Zeile erscheint. Jede Intensität der Testlinie (L oder I) sollte als positiv betrachtet werden. Farbige Linien können untereinander heller oder dunkler sein.

Negatives Ergebnis

Der Test ist negativ, wenn nur eine Linie im Kontrollbereich (C) erscheint.

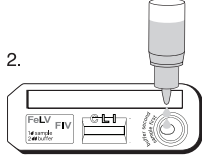
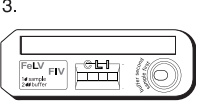
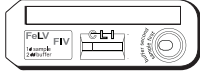
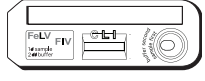
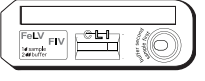
Ungültiges Ergebnis

Der Test ist ungültig, wenn im Kontrollbereich (C) keine farbige Linie erscheint, selbst wenn eine farbige Linie im Testbereich L oder I erscheint. Wenn noch keine farbige Linie im Bereich C erscheint, ist der Test ungültig und sollte wiederholt werden.

ABAXIS KUNDENDIENST

In der Region Amerika: +1 800 822 2947 . Außerhalb der Region Amerika: +49 6155 780 210

- | | | |
|--|--|--|
| FeLV
Testvorgehensweise | | |
| 1.

Geben Sie 1 Tropfen Blut, Serum oder Plasma in die Probenmulde. | 2.

Geben Sie 2 Tropfen Pufferlösung in die Probenmulde. | 3.

Lesen Sie das Ergebnis innerhalb von 10 Minuten ab.
Beispiel für ein positives Ergebnis |
| 
Ergebnis innerhalb von 10 Minuten ablesen.
Beispiel für ein negatives Ergebnis | 
Ergebnis innerhalb von 10 Minuten ablesen.
Beispiel für ein ungültiges Ergebnis | 
Ergebnis innerhalb von 10 Minuten ablesen.
Beispiel für ein ungültiges Ergebnis |

TROUSSE DU TEST DE DÉPISTAGE D'ANTIGÈNE DU VIRUS DE LA LEUCÉMIE FÉLINE-ANTICORPS CONTRE LE VIRUS DE L'IMMUNODÉFICIENCE FÉLINE (FeLV/FIV COMBINÉ) FRANÇAIS



Pour la détection qualitative de l'antigène du virus de la leucémie féline et des anticorps contre le virus de l'immunodéficience féline dans le sang entier, le sérum ou le plasma de chats

UTILISATION PRÉVUE

Le Test rapide de détection de l'antigène du virus de la leucémie féline-d'anticorps contre le virus de l'immunodéficience féline (FeLV-FIV Combiné) VETSCAN est un test visuel et rapide pour la détection qualitative de l'antigène du virus de la leucémie féline et de l'anticorps contre le virus de l'immunodéficience féline dans le sang entier, le sérum ou le plasma de chats. Ce test est réservé à une utilisation vétérinaire seulement.

MODE D'EMPLOI

- Les échantillons doivent être à température ambiante, soit 15-27 °C, avant d'exécuter le dosage — NE PAS FAIRE CHAUFFER.
- Les échantillons précédemment congelés ou plus vieux doivent être centrifugés avant usage.
- Le **sérum ou le plasma**, qu'il soit frais, précédemment congelé ou conservé à une température allant de 2 à 7 °C, peut être utilisé dans ce test. Le sérum ou le plasma peut être conservé pendant une période allant jusqu'à sept jours à une température variant entre 2 et 7 °C. Pour une conservation plus longue, l'échantillon doit être congelé (à une température de -20 °C ou plus froide).
- Le **sang entier** peut être utilisé. Le sang entier doit être anticoagulé (par ex., EDTA, héparine) et il peut être utilisé soit frais ou après réfrigération à une température variant entre 2 et 7 °C pendant une période allant jusqu'à 5 jours.
- Une hémolyse excessive peut masquer les résultats.
- L'EDTA ou l'héparine dans le plasma n'affectera pas les résultats.

PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

- Important:** Ne pas retirer le dispositif d'essai du sachet avant le moment même de l'utilisation.
- Réservé à une utilisation vétérinaire seulement.
- Ne pas utiliser les composants après la date de péremption.
- Le dispositif d'essai doit être utilisé dès que possible après son retrait du sachet.
- Le dispositif d'essai doit être en position horizontale sur une surface plate pendant l'exécution du test.
- Utiliser une pipette de transfert distincte pour chaque test.
- Le tampon de détection n'est pas interchangeable d'une série (lot) à une autre (lot).
- Contient de l'azide de sodium comme agent de conservation.

CONSERVATION

- Les dispositifs d'essai et le tampon de détection (Chase Buffers) doivent être conservés à température ambiante, à savoir de 15 à 27 °C.
- Les dispositifs d'essai et le tampon de détection (Chase Buffers) sont stables jusqu'à la date de péremption lorsqu'ils sont conservés à une température variant entre 15 et 27 °C.

COMPOSANTS DE LA TROUSSE

- | | | |
|-------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Dispositifs d'essai | 2. Bouteille de tampon de détection | 3. Pipettes de transfert |
| 4. Notice d'utilisation | | |

PROCÉDURE DU TEST

- Retirer le dispositif d'essai du sachet protecteur et le placer sur une surface plate. Apposer une étiquette portant l'identification du patient ou l'identification de contrôle sur le dispositif d'analyse. Utiliser uniquement l'espace blanc prévu à cet effet. Ne pas couvrir le nom du test.
- Mélanger délicatement l'échantillon en renversant.
- À l'aide d'une pipette de transfert fournie, tenir la pipette à la verticale et déposer une goutte d'échantillon (sang entier, sérum ou plasma) dans chaque puits d'échantillon.
- Tout en tenant la bouteille de tampon de détection à la verticale, ajouter promptement 2 gouttes du tampon de détection au puits d'échantillon.
- Lire les résultats dans un délai de 10 minutes. Ne pas lire les résultats après 10 minutes. Les lignes colorées qui apparaissent après 10 minutes ne sont pas diagnostiques et on ne doit pas en tenir compte.

INTERPRÉTATION DES RÉSULTATS DU TEST

Résultats positifs

Un test positif si une ligne colorée apparaît sous les zones FeLV (L) ou FIV (I) et une ligne apparaît sous la zone Contrôle (C). Toute intensité de la zone de ligne de test (L ou I) doit être considérée comme étant positive. Les lignes colorées peuvent être plus pâles ou plus foncées que l'une l'autre.

Résultats négatifs

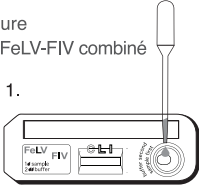
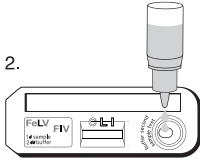
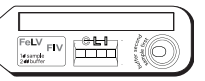
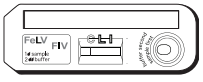
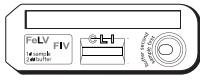
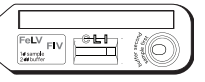
Le test est négatif si une seule ligne apparaît dans la zone de la ligne de contrôle (C).

Résultats non valables

Le test est non valable si aucune ligne colorée n'apparaît dans la zone de la ligne de contrôle (C), même si une ligne colorée apparaît dans la zone de la ligne d'essai L ou I. Si une ligne colorée n'apparaît pas dans la zone C, le test est non valable et il doit être répété.

ABAXIS SERVICE À LA CLIENTÈLE

Dans les Amériques: +1 800 822 2947 . En dehors des Amériques: +49 6155 780 210

- | | | |
|--|--|--|
| Procédure du test FeLV-FIV combiné | | |
| 1.

Ajouter une goutte de sang, de sérum ou de plasma au puits d'échantillon. | 2.

Ajouter 2 gouttes de tampon de détection au puits d'échantillon. | 3.

Lire les résultats dans un délai de 10 minutes.
Exemple positif |
| 
Lire les résultats dans un délai de 10 minutes
Exemple négatif | 
Lire les résultats dans un délai de 10 minutes.
Exemple non valable | 
Lire les résultats dans un délai de 10 minutes.
Exemple non valable |

TESTKIT FÜR DAS FELINE LEUKÄMIEVIRUS-ANTIGEN UND DEN FELINEN IMMUNSCHWÄCHEVIRUS (FeLV/FIV COMBO) DEUTSCH



English — Key

- | | | | |
|---|------------------------------|---|------------------------------------|
| •  | Manufacturer | •  | Fabricante |
| •  | Consult instructions for use | •  | Consultar las instrucciones de uso |
| •  | Do not re-use | •  | No reutilizar |
| •  | Temperature limit | •  | Límite de temperatura |
| •  | Batch code | •  | Código de lote |
| •  | Use by date | •  | Fecha de caducidad |
| •  | Box amount | •  | Cantidad por caja |
| •  | Catalog Number | •  | Número de Catálogo |
| •  | Serial Number | •  | Serie |
| •  | FOR VETERINARY USE ONLY | •  | FOR VETERINARY USE ONLY |
| | For veterinary use only | | Solo para uso veterinario |

Português — Chave

- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|------------------------------------|
| •  | Fabricante | •  | Produttore |
| •  | Consulte instruções de utilização | •  | Consultare le istruzioni per l'uso |
| •  | Não reutilizar | •  | Non riutilizzare |
| •  | Limite de temperatura | •  | Limiti di temperatura |
| •  | Código do lote | •  | Codice lotto |
| •  | Utilizar até à data | •  | Utilizzare entro il |
| •  | Montante da caixa | •  | Quantità confezione |
| •  | Número de catálogo | •  | Numero di catalogo |
| •  | Série | •  | Numero di serie |
| •  | FOR VETERINARY USE ONLY | •  | FOR VETERINARY USE ONLY |
| | Apenas para uso veterinário | | Solo per uso veterinario |

Svenska — Nyckel

- | | | | |
|---|--|---|--|
| •  | Tillverkare | •  | Hersteller |
| •  | Se bruksanvisning | •  | Gebrauchsanweisung beachten |
| •  | Återanvänd inte | •  | Nicht erneut verwenden |
| •  | Temperaturgräns | •  | Temperaturgrenze |
| •  | Tillverkningsnummer | •  | Chargencode |
| •  | Använd före | •  | Verfallsdatum |
| •  | Mängd av lådor | •  | Schachtelmenge |
| •  | Katalognummer | •  | Katalognummer |
| •  | Serie | •  | Serienummer |
| •  | FOR VETERINARY USE ONLY | •  | FOR VETERINARY USE ONLY |
| | Endast för veterinärmedicinsk användning | | Ausschließlich zum Einsatz in der Tiermedizin vorgesehen |

Français — Légende

- | | | | |
|---|--|---|--|
| •  | Fabricant | •  | |
| •  | Consulter les instructions d'utilisation | •  | |
| •  | Ne pas réutiliser | •  | |
| •  | Limites de température | •  | |
| •  | Code du lot | •  | |
| •  | Date de péremption | •  | |
| •  | Quantité de boîtes | •  | |
| •  | Numéro de catalogue | •  | |
| •  | Numéro de série | | |